



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Fourth Sunday
of Advent
December 18, 2022**

Advent's four Sundays each have their own focus: "Stay awake!" (First); John the Baptist (Second); Rejoice! (Third); Joseph/Mary (Fourth). We might need to have a little pity on the Fourth Sunday, however, since the hectic realities of the secular calendar can overwhelm it, particularly in those years when there are only one or two (or zero!) days before Christmas. This year we have the luxury of a whole week! What shall we do with this gift from God? Perhaps a bit more charity or social action on behalf of God's poorest. Maybe take some time to listen for the voice of God in our dreams, as Joseph did. Attend daily Mass, Advent reconciliation, or pray the "O" antiphons (which began this Saturday evening). As with every gift, we show true gratitude by using it. Let us do so, as Paul tells us in Romans, for the sake of the name of Jesus, whose coming we await.

Whose House?

Interest in genealogy is much, much older than current fascination with using DNA analysis to trace our heritage. Matthew's Gospel opens with the genealogy of Jesus, going all the way back to Abraham, Israel's father in faith. This is what immediately precedes today's Gospel reading,



© J. S. Palath Co., Inc.

Welcome to the New Reality!

During the past two years so much in our world has changed, in our society, in our neighborhood, in our families—and in our Church. We are having to adjust to new practices and patterns of living. The COVID virus will be part of our future for years to come and treated as one of many threats to public health. Here at St Pius V, we are searching for the vision that will carry us forward as a vibrant, sustainable faith community, disciples inspired to proclaim and live Christian lives as a witness to the changing world. We invite you to become part of "Building a new Reality" here at St Pius V so that the presence of the living Christ is lived and proclaimed. —Fr. Tom Lynch, OP, Pastor

iBienvenido a la nueva realidad!

En los últimos dos años, nuestro mundo cambió; en la sociedad, en nuestro barrio, en nuestras familias- y en la Iglesia- con nuevas prácticas y maneras de vivir. La coronavirus ya es parte de nuestro futuro, y será una de las muchas amenazas a la salud global. Aquí en San Pío V, estamos buscando una visión que nos lleva adelante como una comunidad de fe que es vibrante y sostenible- discípulos inspirados en vivir nuestra fe y ser testigos a Cristo en medio de un mundo que cambia. Les invitamos ser parte en "Construir una nueva realidad" aquí en San Pío V a fin de que la presencia de Cristo vivo habita y se proclama.

—P. Tom Lynch, OP, Párroco

and is crucial to how we hear the opening sentence: "Now this is how the birth of Jesus Christ came about." It's not so much as a starting point, but a pivot point that places Jesus firmly in the "house of David" through Joseph (in first-century Judaism, lineage and heritage was traced solely through males). An essential understanding of the Messiah was that he would come from the house and lineage of King David. For those of us who follow Jesus in faith, it's important to recall that it was through Joseph that Jesus both came from the house of David and was made a son of the covenant of Moses.

Whose Home?

Matthew's Gospel also contains an angelic annunciation scene; we hear from it today. Another pivot point is presented, when the angel says "Do not be afraid to take Mary into your home." As with most angelic appearances in scripture, the angel provides an instruction not to fear. More importantly,



Joseph is instructed by God's messenger to take Mary into his home. When Joseph and Mary were betrothed, they were officially constituted as husband and wife; the next step—approved by an angel—would have been for Joseph to take Mary into his home. So he provided a safe place for a young woman in a troubled pregnancy, and offered her child a home, a heritage, and a lineage. This rather difficult and risky move on Joseph's part might inspire us in this season to seek out and help out in those places where people are longing to have a house and—more importantly—a home.

woman in a troubled pregnancy, and offered her child a home, a heritage, and a lineage. This rather difficult and risky move on Joseph's part might inspire us in this season to seek out and help out in those places where people are longing to have a house and—more importantly—a home.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY'S READINGS

First Reading — You will be given this sign: the virgin shall conceive and bear a son, and shall name him Emmanuel (Isaiah 7:10-14).

Psalm — The king of glory shall come in (Psalm 24).

Second Reading — God has called us to belong to Jesus Christ (Romans 1:1-7).

Gospel — The son born of Mary shall be called Jesus, for he will save his people from their sins. He shall be Emmanuel, "God is with us" (Matthew 1:18-24).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

la fe de Israel. Esto es lo que precede inmediatamente a la lectura del Evangelio de hoy, y es crucial para que escuchemos la frase inicial: "Así se produjo el nacimiento de Jesucristo". No es tanto un punto de partida, sino un punto de giro que sitúa a Jesús firmemente en la "casa de David" a través de José (en el judaísmo del siglo I, el linaje y la herencia se trazaban únicamente a través de los varones). Una interpretación esencial del Mesías era que vendría de la casa y el linaje del rey David. Para los que seguimos a Jesús en la fe, es importante recordar que fue a través de José que Jesús vino de la casa de David y fue hecho hijo de la alianza de Moisés.



¿Qué hogar?

El Evangelio de Mateo contiene también una escena de anunciaciόn angélica; la escuchamos hoy. Se presenta otro punto de inflexión, cuando el ángel dice "No tengas miedo de recibir a María en tu casa". Como en la mayoría de las apariciones angélicas en las Escrituras, el ángel da una instrucción de no temer. Lo más importante es que el mensajero de Dios instruye a José para que acoja a María en su casa. Cuando José y María se desposaron, se constituyeron oficialmente en marido y mujer; el siguiente paso -aprobado por un ángel- habría sido que José acogiera a María en su casa. Así, proporcionó un lugar seguro a una joven en un embarazo problemático, y ofreció a su hijo un hogar, una herencia y un linaje. Este movimiento bastante difícil y arriesgado de José podría inspirarnos en esta época para buscar y ayudar en aquellos lugares donde la gente anhela tener una casa y, sobre todo, un hogar.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — La señal del Señor es que la virgen estará embarazada y dará a luz un hijo varón (Isaías 7:10-14).

Salmo — El rey de gloria vendrá (Salmo 24 [23]).

Segunda lectura — Jesús, descendiente de David biológicamente, fue establecido el Hijo de Dios en poder. (Romanos 1:1-7).

Evangelio — María, la comprometida de José, quedó embarazada por obra del Espíritu Santo (Mateo 1:18-24).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.



Por favor, informe a la oficina parroquial de cambio de dirección, numero de teléfono, o email.

Please inform the parish office of any change in your phone, email, or address.

ACADEMIC EXCELLENCE AND CATHOLIC FAITH FORMATION

ST. PIUS V SCHOOL LA ESCUELA DE SAN PÍO V

312-226-1590
school@saintpiusv.org

Misas Navideñas *Christmas Masses*

24 de diciembre / December 24
Nochebuena / Christmas Eve
8:00 pm ~ Misa / Mass

25 de diciembre / December 25
Día de Navidad / Christmas Day
9:30 am ~ Misa en español/ Mass in Spanish
11:30 am ~ Misa en inglés/ Mass in English
1:30 pm ~ Misa en español/ Mass in Spanish
6:30 pm ~ Misa en español/ Mass in Spanish

Calendario de la parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	
DECEMBER 18 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa en español	19 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: Forma- tion in the Faith for Adults (English)	20 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	21 8:00 am Misa	22 8:00 am Misa en la iglesia Oficina pa- rroquial cerrada/ Parish office closed	23 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	Nochebuena / Christmas Eve 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 8:00 pm Misa de Gallo / Christmas Eve Mass	24
25 Día de Navidad / Christmas Day No Hay Clases de Educación Religiosa / No Religious Ed 9:30 am Misa en español 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa en español	26 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal Oficina parroquial cerrada / Parish office closed	27 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	28 8:00 am Misa	29 8:00 am Misa en la iglesia Oficina pa- rroquial cerrada/ Parish office closed	30 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	Víspera de año nuevo / New Year's Eve 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	31
JANUARY 01 Año Nuevo / New Year's Day No Hay Clases de Educación Religiosa / No Religious Ed 9:30 am Misa en español 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa en español	02 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/Community Meal 6:30 pm RCIA: Forma- tion in the Faith for Adults (English)	03 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	04 8:00 am Misa	05 8:00 am Misa en la iglesia Oficina pa- rroquial cerrada/ Parish office closed	06 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	07 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	

Gracias a los Guadalupanos y a todos que asistieron y apoyaron a la novena y la celebración Guadalupana!

We lovingly thank our Novena sponsors and other benefactors of our December activities and outreach:

Al Bautista & the Bautista Memorial Scholarship

Carnicerías Jiménez

Casa del Pueblo

Czarnowski, Inc.

Dr. Juanita Mora

El Milagro

Enríquez Produce

Familia Báez

St. Giles Parish Family Mass

María Mora

St. Vincent Ferrer Parish

Sims Metal Management

Extendemos nuestra más profunda gratitud a los miembros de nuestro ministerio Guadalupano en la parroquia de San Pío V. Los Guadalupanos han trabajado por casi un año para preparar la novena y la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe.

Debido a su trabajo y la asistencia de muchos mas, tuvimos otra maravillosa celebración este año en honor a La Virgen.

También le agradecemos al P. Roberto Carlos Pérez Pantoja por guiarnos por la novena y compartir su fe y sabiduría.

Nuestra Señora de Guadalupe... ruega por nosotros y acompañanos siempre!

We extend our deepest gratitude to the members of our Guadalupanos ministry at St. Pius V Parish. They have been working for many months to prepare for the novena and the feast day of Our Lady of Guadalupe. Because of their hard work and the participation of many others, we had another wonderful celebration this year in honor of La Virgen.

Our Lady of Guadalupe... pray for us and accompany us always!





LONNEMAN

© 2007 J. S. Paluch Company, Inc.

Cuarto Domingo de Adviento 18 de diciembre de 2022

A quien pondrán el nombre de Emmanuel,
que quiere decir Dios-con-nosotros.

— Mateo 1:23

Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

18 Dec—Domingo/Sunday

- 9:30 am ♣Alejandro Márquez; ♣Evangelina Jiménez
11:30 am ♣Robert L. Kretzer;
 ♣Juan B. Tovar, 1er aniversario
1:30 pm ♣Elva Sencion-Barragan, 2do aniversario
6:30 pm The People of St. Pius V Parish

19 Dec—Lunes/Monday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

20 Dec—Martes/Tuesday

- 8:00 am ♣Mary Novak, 4th anniversary

21 Dec—Miércoles/Wednesday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

22 Dec—Jueves/Thursday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

23 Dec—Viernes/Friday

- 8:00 am The People of St. Pius V Parish

24 Dec—Sábado/Saturday—Christmas Eve

- 8:00 pm Nochebuena/Christmas Eve Mass

Círculo de oración se reúne en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pio.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament every 4th Saturday of the month.

Lecturas de la Semana

- Lunes: Jue 13:2-7, 24-25a;
Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17; Lc 1:5-25
Martes: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 1:26-38
Miércoles: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a;
Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45
Jueves: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 1:46-56
Viernes: Mal 3:1-4, 23-34; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14;
Lc 1:57-66
Sábado: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16;
Sal 89 (88):2-5, 27, 29; Lc 1:67-79
Domingo: Is 52:7-10; Sal 98 (97):1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Los Santos y Otras Celebraciones

- Domingo: Cuarto Domingo de Adviento; Inicia Janucá
Miércoles: San Pedro Canisio;
Inicio del invierno
Viernes: San Juan de Kantz
Sábado: La Nochebuena



Readings for the Week

- Monday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17;
Lk 1:5-25
Tuesday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38
Wednesday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a;
Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
Thursday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
Friday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14;
Lk 1:57-66
Saturday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29;
Lk 1:67-79
Sunday: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18

Saints and Special Observances

- Sunday: Fourth Sunday of Advent;
Hanukkah begins
Wednesday: St. Peter Canisius; Winter begins
Friday: St. John of Kantz
Saturday: The Vigil of Christmas (Christmas Eve)

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceañeros celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceañeros en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

*If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more:
312-421-7647.*

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, por ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc.: You must be an active, registered parishioner for at least six months in advance to request a letter from the parish.

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.



SAINT PIUS V PARISH

WELCOMING. TEACHING. TRANSFORMING LIVES.

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161
contact@stpiusvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Religious Ed.	Vicente Medina, ext. 234
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Director of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
Director of Development	Eric Schwister, ext. 227

**Our church is now reopened,
following the guidelines of
the Archdiocese of Chicago
and the State of Illinois.**

Mass Schedule | Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm, 6:30 pm

Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12:00 and 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00 - 6:00 pm - Sábado

Call the parish office to confirm this week's schedule.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161

Fax: (312) 226-6119

Email: contact@stpiusvparish.org

Website: www.StPiusVParish.org

Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

**THE PARISH OFFICE IS OPEN BY
APPOINTMENT ONLY. CALL TO MAKE AN
APPOINTMENT DURING THESE HOURS
(TEMPORARY CHANGE IN SCHEDULE):**

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

Phone: (312) 226-1590

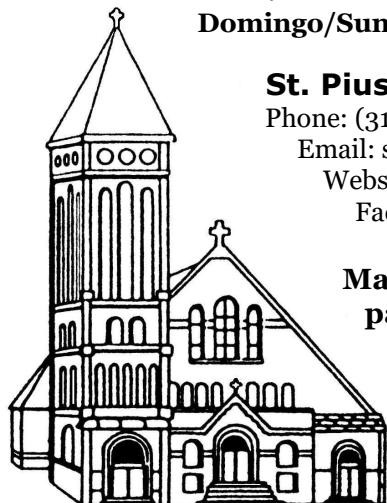
Email: school@saintpiusv.org

Website: www.SaintPiusV.org

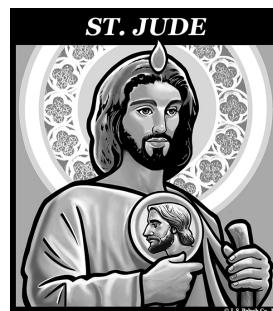
Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of
parish and school:**

**1919 S. Ashland Ave
Chicago, IL 60608**



The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus



The Shrine is now open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm.

All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit www.the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, November 27, 2022:

Sunday Offertory \$4,832

Total for Sunday, December 4, 2022:

Sunday Offertory \$4,800

Gracias / Thank you!

Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:

www.givecentral.org/location/175/event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

www.givecentral.org/location/175/event/24483



